



Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Jichi Bunka-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146

CORONAVIRUS VACCINATION: DETAILS TO BE ANNOUNCED



The Government of Japan says that coronavirus vaccination will become available to elderly people over 65 years old in April, after healthcare professionals are vaccinated. The vaccinations are given based on the consent, free of charge for all residents, regardless of nationality or visa status. However, no further details, including when, where and how this would be done in Iruma, is not known as of now (February 20). Iruma City Office will publish any definite information without delay in its newsletter and on its website.

For foreign residents, it is advisable to follow the Facebook page of the Iruma International Friendship Society (<https://www.facebook.com/isociety2012/>), in which you can find the latest information. Stay safe!

Inquiries: Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5513

CITY OFFICE PARTIALLY OPENS ON MARCH 27 SAT & APRIL 4 SUN

FOR REPORTS RELATED TO CHANGE OF RESIDENCE

Because most Japanese schools and companies start their new year on April 1st, the City Office receives many notifications and applications around this time. For your convenience, the City Office will provide a limited range of services on **March 27 (Sat) and April 4 (Sun) between 8:30 a.m. and 5:15 p.m.** Do not take a day off for your paperwork but use these opportunities. Note that the official documents to be submitted to the Immigration Office expire three months from the date of issuance.

➤ **Regular Semi-monthly Shimin-Ka Opening on Saturday** is held on **March 13** from 8:30 a.m. till noon.

➤ **Special Tax Counter** are also open on **March 27** from 8:30 a.m. to 5:15 p.m. for City tax payment and consultation on tax payments (e.g. extension of time for payment) at the Kokuho Iryo-ka (Section for Health Insurance and Medical Care) on the first floor of the City Office.

APPLICATION FORM FOR "MY NUMBER" CARD

SEND TO ALL WHO HAVE NOT GOT ONE YET

A national governmental agency, Agency for Local Authority Information Systems (J-LIS), is now sending an application form for "MY NUMBER" card with IC and photograph to all the residents who have not yet obtained one. The application is not compulsory but encouraged because some medical institutions will accept the card as a health insurance card from this month and on (your traditional paper insurance cards are still valid).

City offers a free assistant service for your application for MY NUMBER Card, on every Friday in March, including taking a picture to attach. Prior appointment is necessary. Bring your ID with photo (zairyu card or passport) and the application form you received. **Appointment & Inquiries:** Joho Seisaku-ka (Section for IT Strategies)



ONE-MONTH DEADLINE EXTENSION FOR TAX RETURN UNTIL APRIL 15

To prevent the spread of coronavirus, the deadline for final tax returns was extended to April 15 (Thu). You can do this filing procedure at the City Office from Monday to Friday until March 15. Bring your Gensen Choshu-Hyo, and other supporting documents such as documents relating to dependents, a certificate of health insurance/life insurance premium payment, and so on. If you have gone through the year-end adjustment (nenmatsu chousei) procedures by your company, you do not have to worry about the final tax return, except when you have any deductible expenses not reported to the company such as a large amount of medical expenses and housing loan.

Income Report Is Necessary for Visa Extension, and That's Not All

For "medium-to-long-term" visa holders, kazei shomeisho (certificate of taxation) and nozei shomeisho (certificate of tax payment) are necessary every time of extension. These documents are issued by the city office of your residence as of January 1 of the previous year, as long as you (through final tax return filing) or your employer (though tax withholding and year-end adjustment) has reported your income to the taxation office. Moreover, the amount of your income in the previous year is used as the basis in calculating the amounts of your resident taxes and National Health Insurance tax and in deciding the eligibility to receive school expense subsidies for your children, for example. So be sure to submit by deadline!

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Mar 7	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Mar 21	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 2078-13	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
14	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	28	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
20	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	Kyukyuu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, Shoni Kyukyuu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.				
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251					

Saitama COVID-19 Hotline for Foreign Residents: ☎048-711-3025

24 hours/7 days in English, 汉语, Español, Português, 한국-조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếng Việt, bahasaindonesia, नेपाली and simple

HOW MANY COMPATRIOTS DO YOU HAVE ONE IN IRUMA?

As of January 1, 2021, there are 2,305 foreign residents who have registered in Iruma City, which again surpass all previous records in spite of the COVID-19 pandemic. The total population of Iruma, 144,861 in total, has been on a gradual downward trend, and consequently, the proportion of foreign residents rose from 1.53% as of January 1, 2020 to 1.57% as of January 1, 2021.

	Country	Pop.		Country	Pop.
1	China →	577	25	Sri Lanka, Ghana, Republic of Congo, Mexico, Russia, Senegal	5
2	Vietnam ↑	464			
3	Philippines ↑	383			
4	South Korea →	135			
5	Brazil →	96			
6	Peru →	84	30	Paraguay	4
7	Nepal ↓	73	33	Australia, Morocco, Canada, Mauritius, Rumania, Uruguay	2
8	Indonesia →	66			
	Thai →	66			
10	Taiwan →	45	39	Chile, Cuba, France, Honduras, Ireland, Italy, Jordan, Kazakhstan, Laos, Mauritania, Micronesia, Netherlands, New Zealand, Poland, Portugal, Sweden, Swiss, Singapore, Turkey, Egypt, Ukraine, Uzbekistan, Yemen	1
	USA →	45			
12	Pakistan ↑	33			
13	Myanmar →	29			
	India →	29			
	Mongolia ↑	29			
16	Chosun →	13			
17	Iran →	11			
18	Bolivia, Nigeria	8			
	Bangladesh,				
21	UK	7			
22	Argentina, Malaysia, Soudan	6			

Numbers as of January 1, 2021. Arrows show rise/fall from last year.

SHIMIN KAIKAN HALL & CHUO KOMINKAN TO BE CLOSED PERMANENTLY ON APRIL 1

On April 1, 2021, the 48-year-old building of the Shimin Kaikan Hall and Chuo Kominkan will be closed permanently because of its lack of earthquake resistance. Their succeeding facilities is planned to be built in the new city hall buildings. **Inquiries:** Jichi Bunka-ka (Section for Community and Culture)

SEIBU LINE TIMETABLE CHANGE ON MARCH 13



The timetable for each station on Seibu Ikebukuro and Shinjuku Lines will change on March 13 (Sat). The time of last train of the day will be advanced throughout Ikebukuro and Shinjuku lines. For example, the last semi-express train for Hanno on weekdays will leave Ikebukuro at 23:52, and the last express train at 24:00. The last trains leaving Iruma for Hanno will be the 0:44 semi-express and one for Ikebukuro will be the 23:16 semi-express. **Inquiries:** Customer Center of Seibu Railway ☎04-2996-2888

Get the latest news in Iruma from **FBI**

on **FM CHAPPY 77.7 MHz**

Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English with DJ Andi

1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish with DJ Patty
2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese with DJ Yinglan

EVENTS THIS MONTH

DRAMA FIESTA IN IRUMA

March 20 and 21 at Shimin Kaikan Hall & Sangyo Bunka Center

The Iruma Drama Fiesta, Iruma's unique annual cultural event, will feature many kinds of theater arts such as plays, musicals and puppet shows. This year, under the theme of "PLAY at Full Stretch," a dozen of amateur and professional groups will perform a puppet show, a pantomime, musical, etc. at the Sangyo Bunka Center, the Shimin Kaikan Hall and adjacent Chuo Kominkan. You can enjoy these performances and workshops with your family for free or with a small fee. There are also related professional theatrical performance on March 21. Tickets are now on sale at the Shimin Kaikan Hall and the Sangyo Bunka Center, and workshop registrations are now accepted by phone at the Chuo Kominkan (☎04-2964-2413)



➤ **Kyogen musical "Boshihari" & "Tsurigitsune"**: March 21 (Sun) at 2:30 p.m. at the Sangyo Bunka Center. Traditional comical Kyogen works become musical! Tickets are now on sale for 3,000 yen for adults. (+500yen at the door).

➤ **Theatrical sword fighting 'Tate' workshop**: March 20 (Sat) at 2:00 p.m. at Chuo Kominkan Room 1. For elementary school students and older. Numbers are limited to first 20. 500 yen. Registration is necessary. **Inquires:** Chuo Kominkan

SADO ISLAND DAY @MARUHIRO

March 10 (Wed) from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at Maruhiro Department Store. Fresh seafood products brought directly from Iruma's sister city Sado are sold. **Inquiries:** Jichi Bunka-ka (Section for Community and Culture)

GREAT EAST JAPAN EARTHQUAKE PHOTO EXHIBITION



From March 11 (Thu) to April 11 (Sun) from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. at City Museum ALIT. This year marks the 10th anniversary of the Great East Japan Earthquake. City Museum

will have a photo exhibition with the cooperation of cities in the affected area. Admission is free but your donations will be sent to the Japan Red Cross. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711

CLASSES OF DRAWING @ALIT

April 4 (Sun) at City Museum ALIT. The 10:00 a.m. class will be taught by an oil paint artist (number is limited to 8), and the 2:00 p.m. class by a Japanese-style artist and a pencil artist (number is limited to 24). Bring your art pencils, sketchbook and eraser. Fee is 1,500 yen. Apply by phone (080-3088-0294) or e-mail (i-museum_partners@outlook.jp). **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711

CITY'S CANCELLED EVENTS

- ▶ Kenko Fukushi Center Festival scheduled on March 14
- ▶ Sumo Tournament in Iruma scheduled on April 12

ELECTION FOR CITY ASSEMBLY MEMBERS ON MARCH 14

On March 14 (Sun), an election for members of the City Assembly will be held. There are 22 Assembly seats available. The term of an Assembly member is four years. Election ballots will be sent by mail to all eligible citizens (Japanese nationals aged 18 or over who have been registered in Iruma for more than three months.) **Inquiries:** Senkyo Kanri linkai (City Election Board)

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential. **English: Every Tuesday and, by appointment, 2nd & 4th Friday;** **Spanish: Every Wednesday;** **Chinese: March 4 and April 1 (First Thursday of the month).** **All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.